

## 第五百三十二次全體會議

一九五五年十月三日星期一午後三時在紐約舉行

主席：Mr. José MAZA(智利)

A/PV.532

## 議程項目九

## 一般辯論(續前)

Mr. EBAN(以色列)及 Mr. SHUKAIRY(敘利亞)的演詞

一. Mr. EBAN(以色列)：主席先生，聯合國會員國選舉閣下充任主席，領導聯合國第十屆會議事，足見對閣下與貴國信賴之深切。本人恭賀閣下榮任斯職，復感念拉丁美洲人民支持以色列爭取獨立與安全所不斷寄予的深厚同情。

二. 美國總統最近政躬遘和，我們深感關切。以如此卓越的領袖之才來從事於維護自由，在當代殊不多見。世界各國人民注意艾森豪威爾總統日有起色，無不虔誠希望他早日康復。

三. 自從我們齊集金山紀念憲章簽字並檢討聯合國頭十年工作的進展以來，倏又三月。濃厚的和平空氣從那次會議產生，對於國際關係大有裨益。金山為聯合國誕生地點，與聯合國有永垂不朽的關係；我們注視為紀念這種關係而在該市樹立紀念碑的進展情形，深為滿意。

四. 聯合國在第二個十年期間開始之時的工作主題，乃是人類命運的一致，因為科學的新潛力益使世界對於災難與安全的抉擇重大萬分。各國的判斷與前途展望雖然仍舊判然不同。但是今代人民意識中已體會到我們的最後危機和機會乃是人人相同的，因此使國際妥協獲一強大的推動力。

五. 因此三個月前，四強政府首長在日內瓦舉行會議時，參加者已能回顧一個外交成功的時期。他們已親自看見在歐洲和亞洲的許多危險的爭端連續獲得迅速解決。朝鮮停戰已經實現。越南的流血亦告停止。奧地利國務條約亦已簽字。大會業已一致同意原子能和平使用的政策〔決議案八一〇(九)]。裁軍問題似亦從以前所陷的僵局略有進步。

六. 促成這種協議傾向的原動力，在大家感覺到以戰爭為推行政策的工具，不僅從道德和理想觀

點看來，已成陳舊的觀念，單憑簡單的功利試驗，亦屬不復可能的了。現代武器的威力無可控制，遂使那種要用軍力量來解決國際重大問題的觀念，開始成為荒謬不經了。武力既然不復仍為國際關係的最後公斷人，於是和解的方法便開了艱鉅的新紀元。軍人的難關正是外交家的機會。

七. 這一點真理業已在日內瓦舉行的四強會議中充分發揚。事實上這是四強會議的主要成就。就單憑這個理由，縱然未就議程任何項目獲得協議，會議仍可稱為成功。參加日內瓦會議的國家，對於裁軍問題，德國問題乃至歐洲安全協定的目的和性質等方面，都未互相同意。各國對於遠東各項問題的不同觀點，甚至尚未提出討論。四強把這些基本爭點留着尚未解決，却一致同具決心，認為在所有理智考慮之內絕對不容有以戰爭解決的手段存在。

八. 這個共同園地的價值雖然不容輕視，然而事實俱在，若干爭點仍未解決。尋求協議的道路雖較開朗，一部分途程上的空氣亦較緩和。可是就解決爭端的實際行動來說，全程的較大部分尚待繼續努力前進。我們在大會的任務不是要坐享其成，而是要利用較為好轉的國際空氣就某些具體問題促成協議。

九. 本屆大會的一般辯論業已證實了國際形勢有慎重估評之必要。情勢好轉的規模既不完全，範圍亦不普遍。裁軍迄今仍為一種展望，而非一種成就。遠東問題至今尚未進達解決的程度。此外，自日內瓦會議後數星期間地中海東部和中部一帶的情勢顯然惡化。在這地區，舊爭執變本加厲，新衝突不斷發生。若不承認今日該區的國際情勢較本屆會議開幕時更為暗淡，未免有欠誠實。

一〇. 深感日內瓦會議的成就亟須加以鞏固，各小國代表團遂於數週前會商提出一項提案表示大會關懷即將舉行的外長會議的成就。此一點意思業經普遍徵詢各方意見，已獲各方一致支持。我們希望大會以後採取適當行動。

一一。我們樂於談到國際合作的另一方面；日內瓦會議後數月以內這方面滿足了我們最高的祈望。國際原子能和平用途會議的圓滿結果不負大會一致寄予的信託和秘書長熟練的指導。當代的作家和思想家談及這個世界互相依存的關係時，動輒提到使我們在共同恐懼之下團結起來的毀滅威脅。可是國際合作的意義，應該更為深長，更為積極，不僅是如何消極應付危機而已。人類和國家能夠聯合起來，不僅是由於共同的恐懼，進一步更是由於共同的希望。這一番話由聚集於日內瓦的世界科學家對全世界鄭重宣佈，使會議的科學成就生輝添色，乃是當代精神文明歷史上的里程碑。

一二。以色列代表團在日內瓦與他國的原子科學家接觸，頗得精神上的感召。我國科學家提出論文，陳述以色列對原子能應用研究的貢獻，幫同證明了原子時代不是大陸或帝國各強所專有的。凡有健全科學傳統的國家，對於科學賦予全世界潛力的豐富寶藏，都能有所貢獻。

一三。第十屆會應努力鞏固以往一年內國際合作這一方面的成就。大會或欲設法規定於適當時召開另一次科學會議，成立國際原子能機構。我國代表團擬待到達委員會討論階段就成立該機構問題提出提議。

一四。我們特別關心該機構組織的標準及其與聯合國關係的性質。但是除非軍備競賽的緊張空氣能夠緩和，軍備競賽的負擔減輕，則穩固和平或新豐足的希望斷難實現。在裁軍問題分組委員會中，各強國的態度現在表示得比較以往明白。這些立場若加客觀的分析，不見得是不容妥協的。但是裁軍問題的關鍵不在技術的方法，不在文字形式上的折衷，而在互相信任的空氣。這種空氣又端賴各方就久懸未決的政治爭端獲致協議。軍備龐大固然引起國際緊張情勢；但是國際緊張情勢，更使軍備龐大。因此裁軍的速度很難超過國際和解的一般進步。

一五。在目前，凡是製造軍火的國家都負有重大的政治和道義責任，倘若純依“商業”標準來供應軍火而不問政治含意如何，或者以此為收買政治勢力的貨幣；那是不能卸除這種責任的。出售或贈送軍火，當然是國家的主權；但是這種權利，與其他任何權利相同，可憑道義立場善予使用，也可不問是非隨意濫用。所有國家是否負有這些基本責任：拒絕以軍火供給那些揚言戰鬪並實行戰鬥的人；並避免

採取所有足以在區域階段妨礙普遍裁軍宗旨的任何政策？我們不得不同意蘇聯外長在他那一篇動人演說中所說的一句話：“在目前情況下，必須承認主要之目標為結束軍備競賽”（第五二〇次會議，第一三一段）。不幸數日後，又在中東一帶激勵軍備競賽。

一六。如果緊張的情勢在一洲消弭而使另一洲惡化，那是不會獲什麼永久益處的。我們為了本區受威脅的安全，現在不得不懇切呼籲所有愛好和平的國家不要將軍火鼓勵阿拉伯方面的好戰行為，並勿搖動七年來本區安全所繫的軍力平衡。任何政府，倘若珍視道義立場，如何能以軍火贈與或售給那些專以擾亂、圍攻、威逼、甚至盡可能消滅鄰國而不願和平共存為其國際政策的國家政府，這實在是不可思議的。任何國家自不應為他國所不應為之事。豈能設想以色列或處境相同的任何國家可以安心等候強鄰厲兵秣馬準備大舉進犯？

一七。聯合國組織方面的問題——會員國資格，憲章及議事程序——值得我們嚴密注意；倘若我們相信這個組織在以後十年對於國際問題的解決會有更大的貢獻，則尤其如此。

一八。召開會議檢討憲章的問題，業已依憲章第一百零九條的規定列入本屆議程。但是選擇適當的環境召開檢討會議，需要慎重判斷。

一九。我國代表團亦認為此時倘若設法修改憲章，不免弊多利少。然而從事檢討未必就要通過修改。檢討時很可能發現弊病不在憲章的條文，而在適用錯誤。

二〇。贊成擴大會員國數的意見顯有增加。憲章規定凡確能並願意履行憲章義務的國家均得加入為會員國。此種義務之中，當然包括和平解決爭端及尊重所有其他國家之領土完整及政治獨立等項。

二一。凡尊重憲章義務，而不拒絕和平解決，又不對聯合國會員國宣佈或實行處於“交戰狀態”的所有國家，均得要求對其加入聯合國的申請予以同情的考慮。

二二。聯合國在建設與福利方面的工作，遠不及其政治性的討論引起注意。技術協助方案，聯合國兒童基金會、聯合國朝鮮復興事務處及聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處的努力，各區域經濟委員會及秘書處所辦理的協調工作等等都使聯合國的名稱成為人道與利他的功業的別號了。然而許多國

地尚待開墾，仍待注意。目前亟須尋求方法在發展落後各國經濟上能夠接受的條件下，鼓勵國際投資。

二三。大會各委員會又要檢討那些超越國界號召世界人類團結的非政治性問題。我國代表團當再竭盡棉薄，以期對於草擬人權盟約的工作，及促進實現各專門機關和難民事宜高級專員的目標等方面，有所貢獻。

二四。以色列所提關於商業航空器飛近國際邊界或誤越邊界安全問題的項目業經大會全體一致投票同意列入議程。這個項目向第三委員會提出，足徵我國代表團有意視為人道問題，而非政治或法律的問題。今日把生命安全寄託於航空的人如此之多故亟須改善若干種程序以免再發生近年來許多國家中不少家庭所遭遇的不幸。在航海方面久已樹立的義俠與自由的傳統應該推及航空，使無意在上空越界的航空器獲得保障或豁免。

二五。近年來，外交上有很多成就，是在本組織範圍外藉其他方法獲得的。這件事實是我們用不着妒嫉的，因為憲章第三十三條請爭端當事國儘先以談判或自行選擇的其他和平方法求得解決。

二六。雖然如此，我們對聯合國及其機構在組織方面的健全表示關懷乃是合理的。往往因為疏忽而發生弱點。遇有國際合作之事或國際討論之舉，在聯合國之內舉行，與在聯合國以外舉行可獲同等效力時，便有理由儘可能利用聯合國的機構，並仰仗聯合國的道德力量了。除公開討論這種常用的方法而外，聯合國可以利用的方法甚多。我們的會所可以多予利用，作為一種避免衆目睽睽而悄然從事調和各國利益便利彼此接觸尋求協議的場所。秘書長在供給補充外交途徑方面所負的任務亦應加以注意。秘書長努力使中國所俘的聯合國軍隊人員獲釋成功，不僅是秘書長個人的外交長才大展，而且是國際機構良好運用的一例。

二七。但是聯合國當前最大的危機不是由於各方忽視聯合國的作用而起的。反之，危機是在放寬我們的職權以至超出一種可以斟酌裁奪的範圍，或者甚至超出法定範圍的趨勢。大會的權力雖廣，却不是沒有限制的。事實上，憲章首先把大會的權力限於提出建議，繼而規定這種權力不得適用於在本質上屬於國內管轄的事件。

二八。憲章起草人從未想到此項條款如此嚴格適用，以致不能達到聯合國在人權與自決權等廣大

範圍的道德力量。但在另一方面，這些條款的目的確在防止公然侵犯國家主權之舉，例如上星期五所發生的情形。今日我們在此集會，而某一對自由理想貢獻輝煌致使近代思想和制度大受其賜的國家缺席，令人殊感不安。為挽救此種危機並防止將來再度發生起見，現在必須慎密考慮，慎審行動。我國代表團希望第一委員會立即行動，決定避免從事實體的討論，以便結束這個項目。

二九。世界政府凌駕國家主權的概念，自然是相當崇高的。這却是一個遠景，要待大同的思想在國際社會根抵較深之後才會實現。但聯合國憲章又是另外一回事。憲章明文規定了我們的權力和任務。如果破壞憲章的規定，即使動機純正無可置議，也不會有任何價值或富於理想。

三〇。從那些新獲解放的亞非兩洲各國所從事的討論，往往發生了決定聯合國管轄權適度限制的嚴重問題。

三一。聯合國對於解放非自治人民的工作上已有足以自榮的成就。以色列便是第二次世界大戰以後從非自治領土亦即委任統治領土演進成為獨立的許多國家之一。

三二。許多國家從非自治的地位成為主權國的過程中得力於國際裁判不少。解放的過程不久以前非以武力脫離或叛變的方式不能成功，現在則可用和解和國際裁判的力量來促成。這的確是二十世紀國際生活上最重要的發展之一。在這一方面，待辦之事尚多。可是向前的推動力業已迅速可觀，解放的巨潮如此無可遏止；以至討論這個問題所攙雜的許多憤激和辛勞情緒，確是毫無理由的。

三三。今年初在萬隆舉行的亞非會議通過了若干原則，其中有不少反映聯合國的一般理想。參加會議的多數國家無疑同意這些原則的考驗是在忠實與嚴格的適用。有聯合國的一個會員國，為萬隆會議所代表的地域的一部分，竟遭這次會議排斥；從這種在組織上含有歧視意味的會議發出的反對歧視宣言，其價值減損不少。同樣地，一方面籲請各國縱然在這個充滿磨擦和爭執的時代仍須力行容恕彼此以善鄰之道和睦共處，而在另一方面則拒絕讓同區以內的所有國家力行容恕在同一會議以內和睦共處，這是自相矛盾的。

三四。亞、非兩洲人民與以色列友誼關係日益密切。我們深信亞非兩洲人民將來絕對不會被迫而放棄他們最寶貴的平等和共存的原則的。

三五。在討論民族獨立問題時，在討論其他問題時，尤其是在討論那些和中東和北非有關的問題時，有些國家敘述他人的缺點極其娓娓動聽，可是痛斥他人短處的人應該自行虛心反省；這一點却提出得不夠頻繁。有些政府，從未讓本國人民享有選舉自由，却指摘有自由制度的國家缺乏民主的熱誠。有些國家的人民沒有多少公民權利，而婦女則毫無公民權利，而這些國家的代表竟出席我們的大會，為人類平等的提倡人，為基本自由的維護者。有些國家公然實行奴役制度，以殘害肢體為盜竊的刑罰，以斬首為輕罪的處分，複雜的歧視制度流行社會，大權集中於專制君主或軍閥之手，窮困與污穢則聽天由命地忍受，勞工既無結社自由的權利，亦無基本社會立法的保障，童工一類的惡弊亦為官方容許，可是這些國家的代表却站在此地以純潔無疵的神情，痛斥他人並不盡力尊重人權或提倡民族獨立。

三六。本人心目中所指的國家既然亦就是在這些議場中攻擊以色列已成習慣的國家，我們注意這些國家的表現，自然十分關切；對於他們大量容恕自身劣點和苛刻指責他人缺點的本領，不勝羨妒詫異。

三七。現在世界強國之間討論的空氣，既然比較和諧，不如以前劇烈，豈非業已到了應該免除聯合國討論區域爭端或民族解放問題時仍然有的聲調怨毒苛刻情形的時候？

三八。世界上沒有任何地區，比較中東需要改變空氣和解決問題的看法更為迫切。在一般辯論的第一日（第五一八次會議），埃及代表便就這問題發表一篇冗長激烈的演說，以後並由阿拉伯各國代表紛紛響應。他稱鄰國的公民為“一羣烏合的入侵略者”，煽惑阿拉伯人既不在以色列國內和平安居，又不自境外容許以色列國的存在。這樣一來，他利用最高的國際論壇，為威脅鄰國完整和獨立的講台。

三九。以色列抵擋這些言語的攻擊，至少能與抵抗七來年阿拉伯國家較具體的暴行，尤其是與抵抗最近數月來埃及較具體的暴行，同樣勝任。就此事而言我們發現譴責控訴實較其他任何情況尤為荒謬。因為我們要問是誰提出這種譴責控訴？乃是一個在七年以前即派遣陸軍與空軍越境對一個業已由國際承認建國的鄰邦政府發動戰爭的國家；乃是一個領導阿拉伯各國拒絕在中東成立和議的國家；乃是一個公然表示好戰並在實行片面戰爭的國家；乃是一個由其現任外長宣佈埃及不接受大會決議案所規

定的任何義務且暗示埃及甚至有權拒絕大會決議案的國家；乃是一個聯同其他阿拉伯國家以武力反抗聯合國的決議案現却要求他人遵守他們原來想要設法推翻的建議的國家；乃是一個前曾公開誓言不受安全理事會決議案——聯合國唯一有法律約束力的決議案——約束的國家；乃是一個在蘇彝士與亞卡伯（Aqaba）兩處實行封鎖而受國際裁判和國際航海界輿論一致譴斥的國家；乃是一個前曾發表公報揚言該國軍隊深入以色列境內到處殺害無辜平民的國家；乃是一個把緊張局面延及鄰近各國所有各處，向北推至以色列邊界，向南延及以恫嚇蘇丹人民，向西推展藉以越過北非海岸煽動暴行的國家；乃是一個維持軍事預算三倍於以色列更進而在中東挑撥軍備競賽並不惜以各種可怕手段換取殺人武器的國家——試問這樣的國家果真有道義上有資格在聯合國的講壇上譴責控訴鄰國嗎？

四〇。本人寧願以積極的論調把以色列對該區情形的展望撮要敘述，而不逐點駁斥對方控訴的可疑標題和內容。各位代表當然可以自由將以色列的看法和阿拉伯代表主張好戰、封鎖、整軍與不承認的主義參照比較，決定那一種比較符合聯合國的理想及愛好和平人民的情緒與觀點。

四一。據我們的意思，在中東這一個地區，阿拉伯各國與以色列有一種彼此並肩和睦相處的絕對義務。

四二。最近數十年來，阿拉伯人民在八個主權國家內獲得獨立，較以色列人口多三十倍，面積大三百餘倍，天然資源和礦藏無限。以色列所珍視的狹小祖國重獲獨立，對於阿拉伯國家，絕無不平可言。國際社會此次仗義解放阿拉伯人民規模之大儼如帝國疆土。倘若國際社會不使猶太人在戰時受盡苦痛之餘得於狹隘領土之內以現代國家生存所賴的有限資源立國，那便是國際道義感上一種不可消滅的恥辱。

四三。我們進一步認為以色列和阿拉伯國家必須互相尊重對方的政治獨立和領土完整。雙方必須維持那種規定管轄的界限，非經雙方同意不能更變的停戰協定。

四四。尊重停戰協定的義務當然是雙方相互對等的，不需以色列無抵抗地忍受鄰國侵犯。阿拉伯人無權執行業經判定違反現有協定的敵對與封鎖政策；以色列亦無忍受這種政策的義務。

四五。業已簽訂的各項協定既然在條文中自稱為“和平的過渡時期”，若不設法推廣成爲較爲持久的協議，而欲無限期維持這種停戰協定，當然違反協定的文字和意旨的：至若以這種協定爲掩護來從事包圍或好戰的行動，則更屬非法。

四六。在不違反協定所規定的相互義務的條件下，以色列及每一阿拉伯國均係完全自主的。因此，以色列充分有權維持其領土完整，並施行最基本的原則，凡進入以色列國境的男女人等，都應該是誠願獻身國家，效忠於以色列的獨立，熱心於以色列的福利與安全，準備爲以色列抵抗遠近侵略。這是決定以色列和阿拉伯國家彼此相對責任的若干項基本概念。

四七。我們即使想要在國際正式關係方面獲得這一點最小限度的基礎，也必須先多有進步。但這不是我們的全部希望。即在目前令人失望的日子，以色列期望中東前途也遠在僅僅放棄敵對態度的境界以外。稽考歷史，這兩個民族以前遭遇既然對人類如此有貢獻；我們堅信這兩個民族如能團結力量，必能恢復這一區域以往的光榮。

四八。以色列位於中東的中心，爲中東交通的樞紐。本區天然蘊藏及礦產豐富，人力及文化傳統亦盛，所有各種資源無不具備，可以維持原子時代最高度的豐富文明。可是唯有放棄敵視態度，方能使思想、人力與貨財在這一區自由流通。試問這不是值得念茲在茲努力追求的境界嗎？

四九。以色列和阿拉伯各國之間的懸案沒有不能在數星期內互相決定以談判方法解決的。中東的悲劇不僅在阿拉伯方面拒絕談和、拒絕互相承認，而在近在咫尺的富源無可利用。

五〇。如果不讓我們有此種公允的和解展望，如果強迫我方非關不可，我們自當相機行事。或許有人說，七年以來，我們在四周無情包圍之下，努力鞏衛邦國與維護利權，結果並非徒然。但是我們踏入這個和平的會場時，心目中所見的是區域的和諧與合作。無論我們的鄰國如何激烈反對這種展望我們深信這種境況最後終必達到。

五一。我國代表團乘此精神去年在此宣佈願意提出非侵略及互相尊重政治獨立領土完整的新諾言，藉此加強停戰協定。我們仍舊堅持此項提議，並無遺憾。

五二。同樣地，以色列對於本區以外爲鞏固本區安全或促進其發展的任何努力，自當合作。

五三。美國國務卿於九月二十日（第五一八次會議）在大會發言時宣佈美國府願意促成安定的解決，據他本人說，建議三大要項，即灌溉工程與難民問題有關的財政協助和安全。美國國務卿宣佈，如直接有關各方有意在這些方面尋求解決，美國政府願意承擔金錢與安全方面的責任。

五四。這些意思值得我們慎思明辨的考慮。我們對於若干點雖有保留，對於其他問題亦覺疑難費解，但我們尊重此舉所根據的廣大宗旨，並在循適當的途徑設法獲得進一步的闡明。

五五。最近的發展似使我們這區域發生新的不安因素，於是目前情勢十分迫切嚴重。因此，所有恢復平衡及鞏固區內安全的一切計劃，惟有計劃擬具得適於及早實施，方有真正的價值。

五六。我們討論本國在本區的前途，不得不回顧以色列觀察世界大事所根據的世界歷史的廣泛背景。這個民族有三千年的悠久歷史，宣揚宇宙範疇中秩序與進步的信息；歷盡殘暴騷寇而精神不屈；在十年以前在人類歷史上最野蠻的壓迫之下受盡苦難；回到故土重新立國驟然自痛苦深處死而復甦；恢復了人類最古文化之一；在本國開荒闢野的奮鬥；拯救在歐洲及非洲劫後餘生的同胞；創設自由制度；歷經二千年後現又重返國際社會——凡此種種都是歷史上的大事，實際範圍雖不甚廣却極偉大高尚使各國有敏銳歷史眼光的人士獲一深刻印象。

五七。聯合國大會在我們這個時代的國際活動中佔有極其卓越的特殊地位。世界所有民族，所有文化，所有思想體系，所有行爲制度，在這種和平大團結之下彼此相會。昔日各國相處的安全界線，現在由於科學的發明和歷史的演變而漸漸狹隘了。在現代的外交上，成功的報酬較以前爲高，失敗的懲罰亦較往日爲重。國際關係是當代最切的問題。凡在這方面工作的人士，處世尤宜懷有責任深重和忠誠從事的意念。以色列重申對憲章理想的信念，誓願努力促進和平並謀豐足；本着以往悠久傳統及現代復興精神，激勵它對人類不辭危難勇往直前以實現和平前途的這項信念。

五八。Mr. SHUKAIRY (敘利亞)：我們重行聚會於此，可是現在正是本組織第二個十年開始之時，前途殊爲光明，和平頗有希望。過去十年，充滿了驚人事蹟。本組織誕生在大戰浩劫之後，一直在作生死存亡的奮鬥。當前是個生存問題，是歸根究

底和我們基本生存攸關的一個問題。我們尚未渡過難關，因為鬭爭刻仍在劇烈進行。有時這個“人類的國會”似乎在緊張的重負擔之下戰慄不已。有時在風雨飄搖危機重重之下似乎接近了全部坍塌的境界。有時這個組織幾乎把聯合國這個組織毀滅了。

五九。但是獲救的希望總是有的。現在大於一切的強盛的力量已經出現了。世界每一角落的普通人正在起來掌權。他已成為我們的最後裁判人。我們要向他呼籲，向他求助。我們在此往往要仰賴他的正義感——存在人類心靈的自然正義感。輿論現在是我們必須顧及的一種神明了。我們在大會，無論是發言、投票或者提出程序動議，一舉一動都得到輿論。我們感覺輿論是在向我們發言，甚且是在高聲向我們發言。即使在靜點中，我們亦聽見輿論的聲音。我們之中，有些人注意輿論，服從輿論，也有些人不顧輿論，抵抗輿論。雖然如此，我們不應灰心，我們不應喪失信念。世界的輿論還在生長世界輿論日見遠大，日見廣泛，日見深湛。世界各處的人民——羣衆——刻在多方設法控制國際問題。報章、廣播和所有傳播知識、新聞的工具，每日不斷地啓迪新人心，開發新園地。今日憲章的確可以違反，自由也的確可以壓制，人權的確可以漠視。可是在不久的將來，在我們期料所及以前，在我們計算所及以前我們便要受輿論的指導。我們一定要遵從人民愛好正義之心，遵從人民愛好民主、愛好平等之心。終有一日，本組織也要受其指導。屆時憲章一定高於一切，實行光榮及尊嚴的統治。

六〇。我們必須首先承認若干事實。事實乃是事實，不容壓制，不容歪曲。我們必須承認，此次聚會，氣象較好，雖然並不完全舒暢，但却也不嚴重不安。國際和平與安全雖未完全實現，但是國際緊張情勢果然已有漸趨和緩的趨向。一般而言，國際氣氛已不再充滿苛刻指責的情緒。日內瓦的四強元首會議，為最高階層的國際談判，實為歷史上可喜的事件。美洲、歐洲、亞洲和非洲各國首長的互相訪問，都是替將來較優裕的生活和更深切的諒解奠定基礎。艾森豪威爾總統關於原子能和平用途的提議(第四七〇次會議)已日有進境。蘇聯主張裁軍和撤退國外軍事基地的計劃，是向願意採納的人所發的偉大呼籲。

六一。德意志是富有天才的人民的大國，為納粹政權所害。又為剛才諸君已領略的猶太民族主義宣傳所害。這個國家必須統一，必須加入我們的行列，必須加入國際社會。在這種情形下，我們歡欣

毫不猶豫，因為這個世界人民對於國際緊張情勢久已厭倦。第二次世界大戰雖已結束，但却立即開始準備下次世界大戰，這一次竟是由前曾並肩作戰的盟國自行敵對作戰。

六二。這並不是一項祕密。在第二次世界大戰以後，全球各國又業已分裂為兩大集團。這個分裂的現象備具各種國際性質。裂痕處處可見，無一能獲倖免。本組織原為世界人民希望與信仰的最後寄託，然而採取行動時，總是——本人說這句話，並不怕有人反駁——一方為動員的多數國家，一方為頑固的少數國家，而聯合國憲章則完全唾棄，並無例外。甚至在本大會中，弱小國家，因為需要經濟援助，或急需武器或軍用器材，竟喪失了國家自由的一部或全部。甚至在本大會中，在世界注意之下很多小國放棄了在本大會中自由思想、自由行動、甚至自由投票的權利。這並不是過分籠統的話。違反憲章原則的事已有多次。

六三。讓我們談民族自決權這個憲章的基本原則。當殖民強國與非殖民國家辯論這個問題時，民族自決的原則就被擱置。這個問題牽涉到亞洲或非洲人民時，民族自決的原則便沒有任何決議案插足的餘地，甚至連在極緩和的決議案柏一小段序文裏都無插足餘地。記起上屆大會表決把某一決議案中有一段取消，我們深引為憾。然而取消的這一段正是憲章本身的一段。因此，大會業已投票取消了憲章的某項規定。如果當時把憲章用該決議案的方式提付表決，似乎那次大會便要投票取消全部憲章了。

六四。有一個問題可以問，何以到這樣的地步？答案是很簡單的。一般而論，除了少數態度超然的國家而外，我們是以集團的姿態前來，以集團的姿態聚會，是以集團的姿態散會。我們無論投票和棄權，都是集團行事。這就是危機所在。這就是爆炸的導火線。我們必須要求停止此種行徑。我們應以“聯合國內不應再有集團”為格言。我們應根據是非來考慮、判斷及行動，而不受集團的影響。我們投票或棄權，應以事實為根據，不能以集團為轉移。

六五。在聯合國，中小國家佔大會的多數——絕大的多數。不幸這個多數不足以施令，不足以控制，甚至不能成其為多數。但如我們能夠擺脫集團的羈絆，突破壁壘的羅網，一意支持憲章，便不難挽回世界和平。我們一定能夠拯救今代文明和自身

的生存。用不着說，強國不能在別的行星或恆星上作戰。戰場一定是在我們的地球上。這個地球的大部分面積是我們的，大部分是屬於我們中小國家的。在我們的腳底下，有戰爭所需的燃料和物資。在我們的國土上有飛機場，軍事基地，交通線和所有戰爭工業所需要的一切利便。因此，倘若我們有此意志和與戰的決定自然由我們採取的；我們須自共存與滅亡之中作一抉擇。

六六。我們不應忘記，多數中立國已經不止少數了。新現象正在發生。若干國家到聯合國來的確抱着自由的見解和超然的判斷。尤其是值得一提的是亞非國家，倘若願意補充，還有不少拉丁美洲國家。我們不是第三集團亦不願作第三集團。我們所代表的是獨立的思想。我們判斷國際問題是以是非曲直為根據的，而且僅以是非曲直為根據。事實上亞非國家在信仰、文化和人種方面各不相同。可是我們所共同的一點是從自由求和平。我們到聯合國來，創痕猶新。我們大夢已醒，我們的道義和物質力量日益增長。我們的奮鬥史不斷提醒我們提倡公道，主持公道，恪守公道。

六七。可是還不是僅此而已。亞非國家集團並未袖手坐視。昔日和平的好音來自東方，現在東方有再來傳播的責任。這是我們在萬隆會議時所獲靈感的泉源。萬隆會議不僅是歷史上的大事。這次會議是歷史上一個真誠和清白的時代的象徵。本人說“真誠和清白”是有十足意義的，因為我們絕非別有用心。我們不是以衛星國的地位聚會。我們是以自由獨立國家的資格舉行會議。殖民主義的一切跡象都在譴責之列。帝國主義的技術和企圖一概視為非法。萬隆的亞非國家會議反映人民的意志；我們獻身於滿足這種意志的事業。在萬隆聚會的國家，大小不等，強弱不同，膚色各異，信仰有別。我們所用的語文不同，但只發表一種共同的呼聲：自由的呼聲。

六八。我們彼此之間立時獲得了解，我們全體一致通過決議。全部會議極為成功。這是支持和平共存——一種由絕對合法產生的生存——所作的一種成功試驗。萬隆會議以後不限於亞非的區域性質變成世界的力量。正如我們所知並且承認，這個力量在日內瓦會議獲得充分發揮的機會。

六九。今年我們議程上幾乎沒有國際性的新項目。許多問題，雖然十分嚴重，但多是可謂與本組織本身一般陳舊。這些問題列入每屆議程，且附帶提出大批報告書等待我們審查，然後推到別處繼續

審查。我們一再看見這些問題從一個委員會推到另一委員會，從一屆會議推到下屆會議的惡性循環。

七〇。裁軍問題却是文明社會深切關心的問題之一。提出的計劃種類繁多，結果只使我們的檔案卷宗充滿了報告書而已。可是這個問題是雙重性質的，不僅牽涉裁軍問題，而且牽涉整軍問題，這兩問題必須同時解決，以便鞏固和平並維持穩定。就少數國家而言，這是軍備過度超出的問題，但就其他國家而言，就多數國家而言，這是軍備不足的問題。這又是某些區域高度發展，其他地區發展落後的故事。

七一。人性既屬如此，軍事力量仍可保障我們獨立、主權、自由和人類生存所最珍重的事物的決定因素之一。軍備過多，固然威脅和平；但是軍備不足，亦易招致侵略。軍備不足，本身原非弊病，原非危險。可是軍備不足，易於招致侵略，因為這會暴露弱點造成真空，結果招致侵略，挑逗侵略，激動侵略。

七二。我們這些阿拉伯國家，與許多中小國家相同，都在忍受所謂軍備恐慌，軍備缺乏。關於阿拉伯國家採取政策，整飭軍備，維護主權，防衛領土、保障人民以免發生事件——新難民入境問題的悲劇——並免巴勒斯坦目前情勢惡化。無論以色列代表在大會講壇上對於這些政策如何批評，每一民族，每一國家都有採取必要有效手段保衛領土的神聖責任。

七三。一般而論，國家若不是屬於“有的”國家一類，便是屬於“無的”國家一類。如今阿拉伯國家偶然屬於“無的”國家一類，試問這能責備我們嗎？我們自己承認屬於“無的”國家一類原不足恥，但如我們並不自衛，便真正可恥！我們如果繼續處於不安全的真空狀態永為“無的”一類國家，那一定是放棄權利，有辱天職，愧對本國人民。實力的懸殊，造成不安定的局面，因為全世界的國家不僅分成兩大政治陣營而且分為“有的”“無的”兩類：“有的”國家武裝齊備，挾持突擊利器和原子武器努力待發；至於其他中小國家的陣營，那些“無的”國家，則依賴他人，取得軍備殘餘，以滿足軍備缺乏之一部或全部。

七四。自衛不僅是一種權利，且是一種責任，一種神聖的責任。這是我們的主權，在憲章中目為神聖的權利。因此我們絕不接受大會以內或大會以外

的任何干預或批評。這是我們的權利，神聖不可侵犯的權利。這是我們的責任。我們自當隨時準備履行責任，不受任何干預。我們絕不接受任何批評，無論是由任何方面觀察，無論是由東方國家批評抑或是由西方國家批評，甚或是由在本人以前向大會發言的那位先生批評。

七五。我們自衛是我們自己的事，至於我們如何成立自衛制度，如何取得自衛所需的方法、器材或設備等等，接受那些協定，拒絕那些協定，同意誰人，不同意誰人，都是我們自己的事。這是我們自己的事，我們可以自行決定我們自己的事。本人感覺必須一勞永逸地說清楚，保衛阿拉伯國家和中東的問題，根本是阿拉伯國家各國本身和阿拉伯人民本身關切的事，我們拒絕接受任何干預。我們不接受任何批評。這一部土地的主權屬於我們，我們自衛的主權是要永遠維持不放的。

七六。從另一角度分析，我們都知道軍備問題引起過度的壓力，和時常引起喪失主權的事件。我們不應該否認這一點；這是事實。國家為保衛領土及人民起見，往往不得不在接受損害主權的條件下從事軍火交易。因此結果非常明顯。一個國家往往喪失它所保衛的標的。這個國家又遭奴役。這是重大危機的所在，這個危機不限於有關的國家，且影響一般的國際關係。然而補救之方不遠，且亦不難尋獲。我們一方面裁軍，另一方面必須在免除軍火交易上的任何政治性規定和限制。給就給，不給就不給。

七七。不應該有政治的限制，來牽制我們行動的自由。要就是給，不然便是不給。在這世界，我們不能再有一種軍備奴役制度——基於軍備政策的一種奴役制度。軍備奴役制度必須廢除。假如要犧牲國家主權為換取滿足軍備缺乏的代價，那末在憲章宣佈主權的原則便毫無意義了。假如為了某種原因不能使軍備獲得上述的那種解放，我們必須要求在聯合國主持之下實現一種國際方案。這項方案可以採用目前國際管制的文化、經濟和貨幣援助辦法的相同形式。以這個方式成立一種軍火基金，一種軍火庫由“有的”國家供給，以備“無的”國家使用。這個意思在設立一種軍火及軍用設備的國際公庫，以求世界上的軍火能夠公正、平衡而均勻的分配。簡言之，這個辦法是一種軍備的共產制度，由全體國家參加，由國際社會主持。

七八。目前我們生活在實力懸殊的世界。少數國家武裝齊備異常，其他國家則落後數百年。因此我們要造成一個實力平衡的世界。實力均衡以後，便可以造成強大的聯合國，像金字塔一樣鞏固和平衡。

七九。同樣地，原子能的科學和技術也必須廣為傳播到地球各處。在這一方面，人類的進步又是因為有許多“真空”和“空中陷阱”而停滯不前。在這個國際大家庭中，有少數份子，祇有少數份子，在其他份子以前數百年。其間距離，且在倍增，實在無可衡度。若用一般的方法，藉緩和的演進程序，便無法趕上這段路程，便難使其間距離縮短。發展落後國家如欲趕上，非採取革命的途徑不可。所幸這種演進可以藉原子能和平發展的方式不須流血地和平完成。聯合國利用國際機構，將須在世界各處按地域組織討論會和研究所以傳播原子能的知識和技術。這又會幫助徹底改革人類的進步和繁榮而不致發生流血和犧牲。

八〇。請容本人暫且談談聯合國的會籍問題。我們極力贊成聯合國會籍普及。我們認為業已申請入會各案均應予以考慮。尚有很多國家仍在本組織之外，我們就不能自稱為世界組織。依據法律對會員國資格吹毛求疵，對於和平大業殊無裨益。讓我們坦白和勇敢地承認這件事實：在本組織以外的國家和我們在本組織以內的國家並無不同。無論在內或在外，我們都有優點和缺點。認真地說，我們都不能自稱為柏拉圖的共和國。從我們過去的紀錄看來，我們有時愛好和平，有時不愛好和平。我們犯了過失，我們也指控他人的過失。但是目前的挑戰是決定性的。誰是純潔無瑕的，便讓他出來懲戒我們門口等候的罪人罷！

八一。從區域的觀點來說，我們極力支持約旦和利比亞申請入會。我們衷心歡迎這兩個友邦，和其餘的申請國。我們深信在不久的將來其他四個阿拉伯國家也會加入本組織。我們深信巴勒斯坦、阿爾日利亞、突尼西亞和摩洛哥，在解放獨立之後，便會加入本組織。這不過是時間問題而已。自由最後必獲勝利。屆時，本組織的十二個阿拉伯國家準備對世界的和平及繁榮作無量的貢獻，達成它們所負的使命。

八二。現在還餘下憲章的修正問題。在這個階段，我們不擬採取任何肯定立場。我們可以接受任

何有價值的主張。雖然如此，修改憲章似非必要。憲章原是不應尸其咎的。責任是在我們肩上，是在我們自己，憲章是無罪的。假如有任何罪，那末，應由本組織承當。憲章是不負責的。反之，憲章至高無上，盡善盡美。憲章為國際文書，可謂傑作。歸根究底，關係重要的，還在憲章的實施。最後的關鍵在我們的行為，而在我們的言語。一分的忠實行動，勝過無數未履行的憲章。憲章的原則畢竟是老生常談，縱然不比柏拉圖的學說還早，也與柏拉圖的學說同樣悠久。可是服毒殉道的唯有蘇格拉底一人。我們現有的憲章不是在金山市街路偶然拾得的單獨產物。憲章的編纂文體和語言，確出我們之手，但其含義、理想則為人類的偉大遺產，世界歷代自由思想的結晶。我們如欲查考憲章，祇須捫心自問，不必摸索於袖頭。我們閱讀憲章，正在我們心裏，我們了解憲章，也正在我們心裏。

八三。在談論和平與安全問題時，我們不能忽視北非目前的不安情勢。在這區域，人類的苦難日益劇增，超過了可以想象的境地。在阿爾日利亞，真正的戰爭到在進行。在摩洛哥，流血成為日常之事屠殺、絕滅和其他壓迫手段，已成為當地社會每日發生的現象。可是這個問題是非常明朗的。這種鬭爭是人民對殖民地統治制度的。有人說某些國家刻在唆使人民反叛，或說，某一電台正在發表激烈言論或宣言來煽動人民反叛。這完全是荒誕無稽之談。這種運動乃是民族解放運動，在爭取主權和獨立。這是力求實現憲章原則的運動。在本大會出席的許多國家，曾在同一戰場作戰，但在獨立的戰爭中，却有許多目為叛逆和匪徒。然而叛逆最後在聯合國中獲得議席。倘若說，今日在座的諸公，有許多乃是叛逆和匪徒的後裔——他們今日榮任自由獨立的主權國家的代表——這話實際是正確的。

八四。可是最後勝利是必然的結果。就北非而言，將來亦必如此。法蘭西——我說這話，深懷敬意——終須退出北非，當地人民必獲解放，終必自由、獨立、自主。我們念及這種命運，看見這種前途為何現在還要付生命、苦痛和不安的重大代價？試問流血和苦難範圍如此廣，程度如此烈，究為何事？為何不聽遠東安南的教訓？在遠東，唯有法蘭西才能估計所受的苦難、損失和傷害。

八五。然而北非的人民並非孤立無援。凡是愛好和平的國家，莫不予以援助，莫不表示同情。很

可能在這個時候，有許多拉法逸將軍起來越過地中海從事支援爭取自由的大事業。這是法蘭西的美德之一，以往有許多法國人這樣做過。歷史也可能有重演的一天。

八六。本人在法蘭西缺席討論這個問題，異常抱歉——我們此次集會並無法蘭西參與，我們深感不安，因為我們不願在法蘭西缺席時討論這個問題這個問題必須徹底討論。有關各方的觀點畢竟已向大會及世界輿論說明——讓世界人民知道這究竟是不是內政的問題。讓世界人民知道這是不是殖民地主義的問題；究竟是要故意冒犯法蘭西，還是要維護憲章主持自由的精神與原則。本人向法蘭西呼籲請不要把上星期五[第五三〇次會議]的表決或本大會的建議視作侮辱法蘭西之舉。此舉絕無冒犯法蘭西的意思。我們從未有冒犯法蘭西或者污蔑法蘭西。法蘭西不應該把這次表決視為法蘭西的失敗，應該視為法國革命的勝利，因為我們以法國革命為法蘭西的象徵，有了法國革命世界才有自由獨立的原則。我們願從這個角度來觀察這個問題，我們要從角度來自由討論這個問題。

八七。最後，我們要談論最迫切重要的巴勒斯坦問題。這個問題無疑是最迫切重要的，因為這是歷史上無雙的空前悲劇。這不是一種能夠以某種方法解決的邊境爭端。這不是一種能夠以某種方法解決的主義衝突或信仰衝突。這不是一種可以彼此讓步以求和平解決的文化或種族之爭。這個問題遠較深湛，遠較嚴重。

八八。這問題涉及整個民族——並不祇是某一民族的一部份——的自由權、置產權、生於祖國的權利、效於祖國的權利，換句話說，即你和我所享受的權利。這個問題涉及整個民族的權利，涉及全部的人權。這並不是侵犯選舉權、崇拜權、言論自由或思想自由權的問題。乃是涉及一切權利——在祖國生活、選舉及崇拜的權利，乃至得有家鄉的基本權利——的問題。這是在祖宗遺留已久的祖國享有家鄉並安居樂業的神聖人權。這不是勘劃疆界的問題，亦不是彼此意見相左的問題亦不是憲章解釋的問題，這是整個民族逐出祖國流亡八年歷盡憂患飽嘗辛酸的問題。即使不問責任何在，即使把理由、原因和影響等等撇開不談，事實却十分明白，現在有一個民族已被逐出本土，每年經由聯合國觀察員所送的報告書向大會請求遣返原籍。這些人民要回祖國居住。

八九。試問像這樣的問題能夠應用什麼和解或調停的方法？若不讓這些人民回祖國居住，便讓他們死於異鄉。以色列竟已決定讓他們死於異鄉。

九〇。阿拉伯各國認為凡是巴勒斯坦的合法公民，勿論其為回民、基督徒、或猶太人均得以巴勒斯坦為其祖國。我以為這是對的。巴勒斯坦是這些人民每一人的祖國。這些人民之為回民，基督徒或猶太人，是歷史造成的結果而不是偶然之事。自有史以來，回民、基督徒、猶太人歷世比鄰而居素來親睦友好。我們認為巴勒斯坦是這些人民的祖國，不容任何歧視，在法律上，在事實上，猶太公民，回教公民及基督教公民一律平等。

九一。人人皆知，巴勒斯坦是世界上這三大宗教的聖地，而基督教、回教和猶太教公民均為聖地的監護人。所有神聖處所，凡屬世界三大教認為神聖的處所，均由這些公民充任監護人。這是我們簡單明白的主張。

九二。試問猶太民族主義的主張是什麼？這種主張亦極簡單。Mr. Eban 雖然未向我們說明猶太民族主義的定義，但是人人深知，根據猶太民族主義，巴勒斯坦是全世界的每一猶太人的祖國，不論他是美國人、英國人、法國人、蘇格蘭人、加拿大人或任何其他，均無例外。他為大會的代表之一，可能純粹是因為他是猶太人的這項簡單原因。可是這不是我們的主張。我們說巴勒斯坦是巴勒斯坦人民的祖國。他們說巴勒斯坦是每一猶太人的祖國。猶太全體公民的大部份似乎在以色列境外；這是一個不在本國土地而且非由本地人民成立的國家。這個國家的大部份人民散居地球的每個角落——必須效忠於以色列國而不效忠於美國或法國。根據猶太民族主義，根據以色列國的主張，每一猶太人必須相信猶太國旗是他的國旗。這就是我們的主張和 Mr. Eban 的以色列的不同之點。

九三。Mr. Eban 竟敢到大會的講台上來談論阿拉伯各國，批評阿拉伯各國和埃及。本人不擬在此為埃及或任何其他阿拉伯國家辯護。但是 Mr. Eban，請到這裏上台來，請坦白告訴我們：那一國把人民驅逐出境？那一國擄取人民的財產？八年以來那一國拒絕遣返難民？

九四。試問有那一國，即使在野蠻時代，拒絕人民歸還原籍？我們都知道戰爭，我們都知道侵略，但是我們從未聽見把整個民族驅逐出境、或拒絕人民在祖國安居的侵略。

九五。Mr. Eban 談及和解，談及調停，談及和平以及其他種種。一方面高唱和平，一方面干涉我們的內政，干涉我們的整軍政策——惡眼覬覦我們的油田和土地：這是十分容易的；試問上述種種是否證明確有一種想對阿拉伯國家的油田和廣大土地實行拓殖和侵略的動機？

九六。Mr. Eban 信口開河原極容易。他提及和解，提及和解精神。諸君皆知有一個和解委員會業由諸君設置，以求巴勒斯坦問題獲一和平解決。巴勒斯坦和解委員會歷次進度報告書如何報告？和解委員會向大會提出的報告書均聲明主要的障礙是因以色列不願人民遣返原籍。巴勒斯坦和解委員會負有解決領土問題，耶路撒冷地位問題與難民遣返問題的任務。和解委員會向大會提出的報告書都說以色列拒絕遣返，以色列反對國際化，以色列拒絕討論領土問題。試問 Mr. Eban 還有什麼剩下可以和解？

九七。Mr. Eban 提及調停。本人不欲使大會的氣氛充滿憤怒。試問調停的結果是什麼？試問聯合國調解專員的遭遇是什麼？試問聯合國調解專員在那一國旗幟之下和在那一方管轄的區域內遇害——慘遭殺戮？調解專員既在某方的領土上被害，試問他方如何能望調解成功？可是空談調停仍極容易。本人不願說猶太恐怖份子殺害調解專員。本人不欲重提此事。但是人人皆知調解專員不是在阿拉伯人手中遇害的。

九八。調停失敗以後，調解專員被害以後，以色列方面竟然有勇氣到大會來高唱調停與和解。

九九。這些事實是非常驚心的，本人不願提起。可是本人不能安閑地，靜默地坐着，聽 Mr. Eban 對阿拉伯各國，特別是對埃及這個阿拉伯各國的偉大領袖，提出大膽的指控，提出——本人雖然深懷敬意，可是仍然要說——荒謬的指控。

一〇〇。以色列的恐嚇殊足令人警惕；這恐情勢充滿危機。現在有一個民族被迫背離鄉井，喪失自由和財產。現在有一個民族的全部人權悉被剝奪，目前倚賴國際社會救濟為生。這些人在本國原來有家庭，土地、農場、資金和收入，可是八年以來他們不得不倚賴國際救濟為生。試想這樣的情勢能有多少和平？

一〇一。迄今巴勒斯坦的人民還未不顧法律，擅自行動。但是誰能保證他們永遠繼續守法？由此引起他們從事於地下工作運動的可能不是沒有的。

巴勒斯坦的人民隨時可能起事解放本國，以便享受他們的財產，以便居住於祖國，以便重返故鄉，重耕舊田，重掃祖墓，以便行使舉世人類無分自由人民或是奴役人民都在享受的權利。

一〇二。在今日，巴勒斯坦的人民也許仍然有信念和耐心。他們除了勇氣和決心而外可能別無所有。但是誰知明天的情形如何。明天可能情形大變。明天他們可能獲得民族捍衛祖國所需的一切，可能獲得他們抵抗外來侵略所需的一切。

一〇三。巴勒斯坦的人民在此次鬭爭過程中不會孤立無援，不會被遺棄。毫無疑義，世上愛好自由的人民都會紛起予以支持。

一〇四。然而聯合國却有任務當負，却有責任應盡。Mr. Eban 提及以色列並未參加萬隆會議。他當然有權詢問。可是理由非常明白。以色列之所以並未參加，是因為以色列並未受邀。以色列之所以並未受邀，是因為以色列並不屬於亞洲和非洲。

一〇五。據我們所知道的，猶太民族主義，按定義，是西方的入侵；是帝國主義的象徵。既然如此，以色列便沒有在非洲和亞洲插足的餘地，亦不容參加亞洲和非洲國家召開的任何會議。猶太人以阿拉伯各國合法公民的身份，有權在阿拉伯各國中他們的家鄉裏安居樂業。他們是受歡迎的，但是以色列這個國家便無從容納，因為它有猶太民族主義在後面，有拓殖及侵略的思想，而這種思想的事件歷經聯合國觀察員報告書每日加以證實。這個國家在中東是沒有插足餘地的。

一〇六。然而聯合國却有尚待履行的任務和責任。本人不宜談論是非曲直。本人不欲列舉該區日夜發生的公然違約行為，致使諸君感覺厭煩。同樣，本人不無意概述大會就巴勒斯坦問題所通過的決議案。本人不欲援引這些決議案，尤其是讓以色列立國的那件決議案。我們都知道以色列是憑一件決議案的力量產生的，是憑一件決議案的力量取得聯合國大會的議席的。這個國家，憑一件決議案產生並加入聯合國，竟敢在聯合國背叛大會就遣返難民、耶路撒冷國際化等問題和巴勒斯坦問題其他項目所通過的一切決議案。本人暫且撇開聯合國就巴勒斯坦問題所採取的一切行動不談。本人甚至假定大會並未曾通過那樣的決議案，甚至假定聯合國從未據有巴勒斯坦問題。讓我們在這重意義之下考慮這個問題：聯合國從未據有巴勒斯坦問題，大會從未通過任何有關的決議案。讓我們看，縱然沒有憲章，這個問題本身是否值得審查。

一〇七。這個問題危及該區的安全。整個民族悉被逐出祖國。忍受流離顛沛之苦的難民為數有一百萬之多。這些難民決心仍回原籍，這是他們的權利。無論現在或將來，他們的決心無可動搖。這是他們的權利，他們的固有權利，他們的天然權利。巴勒斯坦的人民，和參加大會的其他國家的人民相同，也有在本土繼續生活的權利。迄今和解與調停均告失敗，且以色列違反大會所有決議案，拒絕遣送難民回籍。拒絕歸還難民財產。這種情形無疑會引起不安的情緒。事實上在此情形之下已經日夜不斷有事件發生。為防止和平受威脅起見，安全理事會務須採取有效措施，以便保障巴勒斯坦人民的權利。我們相信代表安全理事會的一個委員會能夠切實履行此項任務。這個委員會的組成及其任務如下：

(a) 委員會由伊朗、蘇聯與美國組成。美國及蘇聯代表安全理事會常任理事國；伊朗代表非常任理事國。

(b) 委員會總辦事處設於耶路撒冷；委員會有權在其管轄之下設置必要之分處與分組委員會，並聘請所需之專家。

(c) 委員會應查明巴勒斯坦難民的意願，斷定何人欲返原籍，何人不願返籍。

(d) 委員會應採必要措施，以便協助遣送欲返原籍的難民回籍，並便利不願返籍的難民獲得補償。

(e) 委員會應設法部署所有喪失財產或毀壞財產適當補償金之支付事宜。

(f) 委員會應提出必要保證以便返歸原籍的難民得享所有一切的人權。

(g) 委員會應有權收回難民的財產，代其接受收入並保護其權利，作為初步措施。

一〇八。委員會的任務，委員會工作，並不是袒袒一方的。委員會之目的是在斷定難民本身的意願，查明那些願意回去的人，並採取必要的有效措施，使他們返歸祖國居住，查明那些不願回去的人並以補償金付給他們。

一〇九。如此行動，亦不過使大會業已通過的決議案發生效力而已。同樣地，這種行動亦不過使人權受尊重而已。

一一〇。我們業已聽見，我們業已閱讀各種提議，和各種解決辦法。我們不知道有什麼其他國際

性質的解決辦法可以同時維持和平與主持公道。我們當前唯有兩途可資選擇：一是和平，一是沒有和平。

### 議程項目八 過通議程(續前)

#### 總務委員會第二次報告書(A/2985)

一一一。主席：總務委員會的第二次報告書(A/2985)載有把兩項目列入議程的建議。第一段的對象是補充項目表(A/2942)第五項“西愛里安(西新幾內亞)問題”。總務委員會第一〇四次會議以七票對五票決定建議大會將該項目列入議程，棄權者二。本人擬請大會先就這項建議採取決定。但在請第一位發言人發言以前，本人擬請代表諸君注意議事規則第二十三條的規定。該條開：

“大會辯論應否將某一項目列入議程時，如該項目業經總務委員會建議將其列入，則發言贊成及反對列入議程者應各以三人為限。主席得限制依本條規定發言者之發言時間。”

一一二。本人無意限制凡依援本條規定發言各代表的發言時間，但欲借此機會提請代表諸君注意大會的慣例，以往處理同類問題均自動採用十分鐘左右的限制。

一一三。Mr. LUNS (荷蘭)：總務委員會決定向大會建議將有關荷屬新幾內亞的項目列入議程，使荷蘭政府深感憂慮。我們對此項建議深覺可惜不僅首先因為本國所受的影響，而主要因為此項建議一旦獲得接受可能使荷蘭和印度尼西亞兩國的未來關係發生不良的結果。

一一四。大會全體會員國都熟悉去年一年內在印度尼西亞連續發生事件，使荷蘭和該國之間的友好關係幾乎無法維持。本人無意複述這些不幸事件。其中有若干件我們不得不在一件白皮書內公佈。

一一五。六個星期以前，印度尼西亞新政府成立，咸望該政府採取不同的方針，荷蘭方面對於這種新發展表示寬慰與期望。最近，新印尼政府表示願意消除磨擦的若干原因，並造成較佳的環境，使雙方能合作以求兩國關係獲有持久而切實的進步。這種進步顯然難望在一朝一夕之內實現。為此目的，必需有慎密的準備、善意與毅力。

一一六。因為這個理由，本人數日前在大會發言時(第五二八次會議)認為印尼代表團此次堅決主張把這項目列入議程實為極可惜的錯誤。

一一七。倘將這項目果然列入議程，結果又將如何？當然要舉行公開辯論，雙方又不得不重提那些聯合國無法補救的舊怨。有些代表在總務委員會裏說，舉行一次辯論可以幫助雙方達成協議。本人自己認為責任所在，必須代表本國政府鄭重聲明：就荷蘭而論，這是絕對不可能的。去年舉行的辯論，對於促成雙方“和解”毫無幫助，對於問題本身的解決亦無貢獻。去年辯論之所以使兩國關係惡化的原因之一，係當時提出某一項表面似乎無害的決議案，實欲誘導荷蘭政府以談判方式將荷屬新幾內亞領土移交印尼。此項決議案未獲通過，對於所有關係各方均為幸事。

一一八。聯合國竟設法協助一國謀取得另一國家的一部份領土，這是我方所不能接受的。今日仍然如此。

一一九。荷蘭與印度尼西亞之間無疑需要談判。如果若干先決條件滿足，則可舉行談判，而且談判的範圍可以包括對兩國有重大關係的許多問題。至於荷屬新幾內亞的主權問題，本人願一再提請大會注意本國政府以往時常表示的意見：這是最後必須由領土居民自行決定的問題。

一二〇。倘若這件問題列入本屆議程，無論辯論如何和緩，用意如何良好，亦無法改變這個基本的事實。因此，任何辯論都是無端干預，一定毫無結果。

一二一。有些代表讚許雙方在總務委員會發首緩和，因此便揣測將來在大會辯論這個問題的實體不致有害。這是極危險的幻想。諸君也許同意，本人今日再度力求態度和緩，但這個問題列入議程可能引起的不良結果頗使本人心中深感不安。

一二二。本人相信會員國代表投票時一定會慎重考慮上述各點。

一二三。Mr. ANAK AGUNG GEDE AGUNG (印度尼西亞)：總務委員會業已建議[第一〇四次會議]將關於西愛里安問題的項目列入大會議程。這並不是本大會的新項目。去年這個項目業經大會大多數會員國通過列入議程。西愛里安問題——西愛里安的爭端——仍須談判解決。

一二四。我們特別要注意總務委員會建議將這項目列入議程時，國際緊張情勢已經略為緩和，若干國際問題的和平談判較去年大為有望。印度尼西

亞政府，正是爲了這個宗旨和理由，才會同本組織其他十四個會員國，再度向大會提出這個問題，因爲我國政府仍在設法以談判方式解決此項爭端；換句話說，即遵照印度尼西亞與荷蘭兩國政府於一九四九年所簽的有關協定，遵照聯合國憲章，以談判方式尋求解決。

一二五。本年四月在萬隆召開的亞非會議就這問題一致通過的最後公報不僅也支持印度尼西亞對此爭端所採取的立場，並鄭重建議荷蘭政府重開談判，以便設法使此項政治爭端獲得和平解決；而且更進一步地懇切籲請聯合國協助有關方面尋求和平談判解決的方法。

一二六。總務委員會此次決定向大會建議把這個項目列入本屆會議程，事實上是非常可嘉的。從總務委員會在上星期四討論這個問題〔第一〇四次會議〕的情形看來，也非常顯明已有令人興奮的新氣象，不僅在一般國際氣氛爲然，而且在爭端雙方的關係亦復如是。本人相信，沒有人懷疑印度尼西亞代表團未盡力設法在辯論的時候用和緩的口吻並且進一步保證於將來討論這個問題時仍用相同的友好與和緩的態度。

一二七。因此，荷蘭代表今天發言反對總務委員會的建議，本人深感遺憾。他所以反對此項建議的理由和上星期四我們在總務委員會所聽見的一樣，本人雖然充分尊重荷蘭政府對這個問題所採取的立場，却仍舊認爲荷蘭代表的假定不正確。所謂討論這個問題不會發生任何作用，當然是一項假定，然而此項假定本人礙難贊同，認爲乃是嚴重的錯誤。

一二八。我國代表團在總務委員會說過，印度尼西亞與荷蘭都是本組織的會員國。我們對於本組織的職務，依憲章的規定，都有特別的職掌及責任。我們秉承這些職掌及責任到這裏來，要幫助本組織切實執行職務，並增進效用以謀實現和平。在另一方面，聯合國對於抱此宗旨的會員國也有職掌及責任。若謂這樣的行動有害，在我們看來，等於是漠視聯合國的真正宗旨與會員國的責任。讓我們用理智去想一想。

一二九。印度尼西亞與荷蘭兩國政府之間的空氣現在業已好轉。我們在大會內外發表一切聲明時都是十分謹慎地避免說些足以妨礙好轉關係繼續發展的話。本人希望關係的繼續好轉最後實現印尼政府所不斷尋求的談判解決。這個爭端本身的解決，可能留待有關的方面議定，可是把聯合國完全置之不

顧，却是嚴重的錯誤。聯合國乃是我們竭誠擁護的，根據憲章的定義，聯合國是“調協各國行動的中心”，尤其是調協本組織會員國行動的中心。這是原則上的問題。就我國政府而論，在目前這也是最重要的問題。這是異常重要的問題。

一三〇。本人以往一再說過——本人相信荷蘭政府完全了解這一點——我們毫無理由認爲把這個項目列入議程便會影響到我國政府與荷蘭政府之間目前的好轉關係。沒有人會比較本人還關切這種關係繼續好轉。本人深信荷蘭代表 Mr. Luns 認識這一點。

一三一。爲此原因，本人代表本國政府誠懇籲請各位代表採納總務委員會關於將這項目列入大會第十屆會議程的建議。假如不如此辦理，假如否決或延期列入議程——本人竭誠強調這一點——一定會妨礙繼續努力改善印度尼西亞與荷蘭兩國政府關係的工作；這種工作對於我們兩國如此重要；對於一般和平的促進與維繫，的確也如此重要。

一三二。此外，假如我們把這個問題看成磨擦的原因，看成亞洲各國與西方各國之間敵意的原因，那麼讓我們記取秘書長 Mr. Hammarskjöld 在本組織工作常年報告書中所說的一番話：

“今天的亞洲人民想和歷史上所謂西方國家建立一種新的關係，明天的非洲人民也是如此。這個世界組織乃是最能陶鑄這種世界生態新生關係的地方”[A/2911, 第 xi 頁]。

一三三。我國政府對於這一點有最大的信心。我國代表團將要不斷努力在這個莊嚴的組織內促進互相瞭解與彼此合作的新關係。讓本人向諸君保證我國政府不勝切盼以同一的態度來處理西愛里安問題。

一三四。讓我們互相信任彼此的善意。讓我們把信心寄託於聯合國。本人乘此態度，懇切向各位呼籲，不要再猶豫，請現在便投票採納總務委員會關於將西愛里安問題列入議程的建議。

一三五。Mr. QUIROGA GALDO(玻利維亞)：聯合國又再度遭遇這個令人煩惱的西愛里安問題。印度尼西亞人民又再度向六十個主權國的代表首先表示他們對於各國服膺的公道精神具有信心——這個國家的政府和人民原來可以用憤激的言語向本組織發言的，現在却表示信任，這種態度令人起敬。

一三六。去年在第五〇九次全體會議的時候，第一委員會報告書 [A/2831] 所提出的決議草案未

獲最後通過所需的三分之二的法定票數。最後一分鐘意外發生改變態度的情事，又在幾天之內有人忽然改變意見，以致並未獲得所需的法定票數。第一委員會經過辛苦且有時激烈的討論後然後通過的一項用意公正，措辭和緩的決議草案便告流產了。

一三七。印度尼西亞人民此次再度對大會的明智與公道表示信心，大會要採如何態度，我們不得而知。假如我們在答覆以前考慮印度尼西亞國在目前世界政治情勢下的地位，這個問題在目前便特殊重要。

一三八。大會第九屆會閉幕以後，第十屆會開幕以前，在此時間，舉行了萬隆會議。這個會議的努力和成就，曾經東方和西方的大國代表在此說明，認為對於世界和平的維繫，不特非常重要，而且大有裨益。

一三九。且看萬隆會議對於西愛里安問題如何處置？簡單地說，十四萬萬人的代表們一致同意認為印度尼西亞要求與荷蘭恢復談判以便印尼本國土地尚未收復的一部分的政治命運得用正常的外交方法和平解決，這是絕對正當的。

一四〇。本人請問大會，萬隆會議結果的重要性是否足以影響在此代表約八萬萬人出席的六十國代表們所作的決定？我們當然要從上述八萬萬人的數字減去參加萬隆會議的聯合國會員國的人口總數，才能把這兩個數目作準確的比較。

一四一。假如答案是肯定的，我們就不再說什麼。但如答案是否定的，便有一個較迫切的新問題發生。十四萬萬人民代表認為適合時機與迫切需要的事，八萬萬人民的代表是否有權把這事認為不合時宜且無需要？

一四二。唯有根據種族歧視的標準，我們才會犯這樣嚴重的錯誤；假如這是我們在此討論的結果我們便已將人類分為兩大集團，而我們在此所代表的顯然是較小的一個集團。假如這樣的事情竟會發生，我們便已否認人類根本一體的概念，亦即推翻了聯合國存在的理由。

一四三。西愛里安問題在本質上是屬於政治性質的爭端；當然這個問題也有若干法律方面，可是客觀來看，這些法律的考慮可見純屬次要。荷蘭與印度尼西亞曾鄭重地簽訂協定，承允以外交談判的方法來解決西愛里安的政治前途。不幸當事國之一

不守諾言，因此，印度尼西亞才請求聯合國促請荷蘭遵守所簽的協定，並履行諾言。

一四四。既然如此，試問何以認為雙方恢復談判的提議不合時機？有人說，因為自從四強元首在日內瓦舉行會議以來，國際政治空氣顯然好轉，故宜延期討論這個問題。藉口國際關係和緩，壓制民族要求自由的熱望，繼續讓殖民主義這個大屍首留着不埋葬——這個屍首既不埋葬，正在毒害國際空氣——殊屬令人費解。

一四五。總務委員會第二次報告書第一段如此高明地建議將西愛里安問題列入第十屆會議程一點是否能由大會以冷靜的態度來判斷，這與聯合國威信的維持大有關係，不僅就亞非國家的人民而言，是如此的；而且就整個拉丁美洲而言也是如此的，因為拉丁洲美的公民記得玻利瓦（Bolivar）的一句名言——愛好自由的人民，終必永遠自由。

一四六。Prince WAN WAITHAYAKON（泰國）：總務委員會建議西愛里安問題列入大會本屆議程，這是非常明智的。無論如何，大會對這問題的管轄權是毫無疑問的。這個項目已經列入大會第九屆會議程。的確，這個問題絕對不能援用憲章第二條第七項，因為這當然是牽涉兩個會員國對於一項足以引起國際摩擦情勢所發生的爭端；因此，依憲章第三十四條與第三十五條的規定值得大會注意。依憲章該兩條的規定，這個情勢不一定要足以危及國際和平與安全之維持，祇要是值得考慮這情勢倘若繼續存在是否足以危及國際和平與安全之維持。

一四七。試問現在所討論的這個情形如何？依議事規則第四十條的規定，本人不擬討論這個問題的實體，祇要援引主權轉移書的第二條。荷蘭根據這一條將印度尼西亞的主權全部移交。雙方同意如下：

“新幾內亞”——即西愛里安——“行政區之現狀應予保持，但規定主權移交之日起一年以內...新幾內亞”——或西愛里安——“之政治地位問題由印度尼西亞聯邦共和國與荷蘭王國談判決定”[S/1417, Add.1, 附件柒]。

談判已經舉行，但至今尚未達成協議。

一四八。因此，談判應該繼續舉行，以便雙方達成彼此滿意的協定，藉以獲得和平解決。事實上，第九屆會曾起草一件決議草案，表示希望印度尼西亞與荷蘭遵照憲章原則繼續努力尋求解決爭端的方

法。這件決議草案雖經多數會員國支持，但因缺少所需的三分之二的法定票數，未獲通過。

一四九。然而，在這個時候，有一種可喜的新發展，印度尼西亞與荷蘭兩國政府的關係業已改善。關係改善雖然未能使雙方準備談判，但是談判的可能頗為有望。假如聯合國在同時進行和解，便不難使雙方恢復友好的談判，以求達致和平解決。

一五〇。聯合國是“協調各國行動”和建立友好關係的中心，而大會則為平心靜氣與善意討論以便和平解決爭端的場所。聯合國存在，不是要分散會員國，使各國彼此反對，而是要把會員國調和一致鼓勵各國發揚合作與善意的精神。這個項目在總務委員會辯論時，空氣至為恬靜友好。本人深信西愛里安問題列為本屆會議程的項目，非但不會妨礙這問題和平解決，而會促成這問題和平解決。我國代表團因此竭誠贊成總務委員會主張把這項目列入議程的建議。

一五一。Sir Percy SPENDER(澳大利亞)：總務委員會在上星期以非常接近的票數決定建議將關於西新幾內亞的項目列入本屆議程。在贊成此項建議列入的一方獲得這種相差極微的法定多數票以前，總務委員會對於優先表決紐西蘭代表所提的主張延期討論列入議程的建議，意見也一樣的分裂。

一五二。據我國政府的感覺，無論就邏輯而言，或就政治上的遠見而言，都應該拒絕將這項目列入議程。可是本人在簡括地提出我國政府的這種論據以前，先擬聲明，紐西蘭的明智動議未經總務委員會採納並提出大會，澳大利亞代表團如何對此深覺遺憾。紐西蘭的動議主張我們暫時延期審議將此項目列入議程的問題。澳大利亞贊成紐西蘭的這項動議，因為這個動議如獲通過，我們便可避免在這個時候再度辯論這個問題的要點——無論是純屬程序的，或者牽涉到印度尼西亞方面要求的實體——由此可以培養印度尼西亞與荷蘭關係上的新精神。據我們澳大利亞人的意見，最近可能正在呈現這種新精神。

一五三。為此原因，澳大利亞代表團見印度尼西亞代表團在總務委員會裏認為該國代表團絲毫不能表示它對這個問題的態度就聯合國有關的範圍而言，稍有改變，對此至感失望。印度尼西亞政府的負責發言人表示新政府願意改良關係，我們原來盼望這種新意願對於荷屬新幾內亞問題，會在這裏公

開的產生若干結果。紐西蘭延期的動議既然無需印度尼西亞公開聲明放棄權利，是如此的一個好機會，現在竟讓這個機會輕易放過，至為可惜。在此情形之下，澳大利亞代表團，沒有別的辦法，只好以冷靜的態度，充分根據我們的信念，提出印度尼西亞對西新幾內亞要求的根據有關的論據。

一五四。念及上述考慮，本人當儘量力求簡短。印度尼西亞代表剛才認為這不過是一個有人敦促以和平方法解決的爭端；可是讓我首先聲明，絕對不是這樣簡單。在一般情形之下，這樣的主張也許似乎十分合理。本人相信，並向各位代表陳明，重要之點，還在考慮爭端究竟是什麼。爭端的中心是印度尼西亞要求荷屬新幾內亞領土和人民的主權。本人難於了解此項爭端何以得稱為雙方滿意解決的對象；問題在主權到底是否要移交印度尼西亞共和國。在此情形下，要談雙方滿意的解決，至少是不合現實。既然如此，本人茲擬首先提醒大會注意這個問題在去年業經澈底辯論；可是要設法獲有大會就這一類問題提出任何建議所需的法定票數，却辦不到。自從設法取得所需的法定票數失敗以後，差不多有一年，在這個時期內，荷屬新幾內亞領土繼續向前進步，不受滋擾。因此，現在看來，西新幾內亞對該區的和平和安全決無任何威脅，較去年更為明白。可是在另一方面，從去年在此舉行的辯論看來，我們很清楚地知道，聯合國審議這個問題，便使關係密切的與國與友邦之間產生了不必要的緊張情緒，和最可惋惜而極不自然的摩擦空氣。

一五五。其次，除任何技術上或根本法上的考慮而外——鑒於上星期五在此的辯論，本人認為再討論這個問題於事無補——據本人想，凡是願意應付這個問題的人，都明白知道，本大會對於滿足印度尼西亞佔有荷屬新幾內亞的慾望，難有任何實際貢獻，而事實上也不應有任何貢獻。荷蘭政府的用意，業經荷蘭代表去年在此說得最明白，且於本年在總務委員會中並在這次辯論列入議程問題時一再說明。荷蘭政府決心對荷屬新幾內亞領土維護權益並履行義務，既無改變，也不會改變。荷蘭對該領土業已承允並在履行聯合國憲章所規定的義務，又曾承諾讓該領土的居民將來在適當的時期自行自由決定他們的前途。這項諾言，今天又在這裏重行申述過了。

一五六。假如去年的辯論能夠證明什麼，那便是證明大會不願參加任何以改變領土為目標的壓力

運動。依照憲章，大會不是一個能被利用來達到這種目標的機構。自從去年的經驗以後，自從爭端有關方面如此明顯地表示意向以後，今年如果再度把這個問題列入議程，非但浪費大會的時間，而且鑒於大會去年承認不能支持印度尼西亞的要求，若企圖使大會成爲一種支持某一會員國對另一會員國所作要求的壓迫工具，便可能使我們這個偉大的團體損失信譽。本人剛才說過，大會對這個問題無論如何不能有實際貢獻。大會只會幫助正在蔓延的分裂與不必要的摩擦而已。

一五七。第三，假如承認一個會員國對另一會員國的領土要求本身，構成聯合國可以審議的表面問題，此例一開，聯合國機構將來有漫無限制地被濫用的可能。本人請求大會全體代表極端慎重地考慮，假如這個問題一旦列入議程，並讓政治壓力不斷施展，是否會替一會員國對另一會員國在此提出領土要求之舉開一個最惡劣的先例。

一五八。第四，亦即最後一點，這個問題的法律方面，業經荷蘭代表去年這個問題在第一委員會討論時徹底說明。本人現在不擬把荷蘭代表就此間所提出的事實與理由再度提出。本人祇要說，假如關於荷屬新幾內亞的法律問題有何疑問，我們在大會裏的每一個人都明白知道，我們在此決不能對法律問題下何判斷，即使得到任何結果，也不會有何法律上的效力。本人去年說過，現在擬再說一遍，大會不是解釋國際協定或條約或審查領土要求的場所，同時也無管轄權。大會去年決定對於支持印度尼西亞的要求之舉絕對不予同意時，本人相信除其他事項而外，承認上述事實一點，對於各國代表團有極深的影響。

一五九。本人業已設法盡力從簡，並望所用的語言溫和。我們就連今年不得不參加關於這個問題列入議程的辯論，也非所願。我國代表團不得不就如此一項問題，特別是在這個最公開的場所與關係最爲友善的印度尼西亞從事爭議，深感苦痛。

一六〇。然而印度尼西亞代表團既然決定堅持將這項目列入議程，本人祇能假定其用意旨在催促大會今年核准去年經過明智考以後所不理的問題，本人責任所在，不得不再以坦白和積極的態度，重申澳大利亞的立場。但本人必須聲明，萬一澳大利亞不得不如此辦理——倘若這項目列入議程便須如此——本人認爲乃是最感遺憾不過的事。既然缺乏任何新理由，又目睹荷屬新幾內亞穩定進步的情形，大

會如何會受外力的影響，改變去年的結論，這是本人不能思議的。

一六一。因此，本人十二分懇切向大會提出呼籲，爲有關方面計，爲本組織計，現在採取足以避免不幸結果的賢明決定，拒絕把這項目列入議程。

一六二。主席：依議事規則第二十三條的規定，大會現在進行將總務委員會第二次報告書[A/2985]第一段所載的建議，即補充項目表[A/2942]第五項“西愛里安(西新幾內亞)問題”列入議程的建議，付表決。伊拉克與荷蘭兩國代表請求唱名表決。

舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由洪都拉斯首先表決。

贊成者：印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、賴比瑞亞、墨西哥、巴基斯坦、菲律賓、波蘭、沙烏地阿拉伯、敘利亞、泰國、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、烏拉圭、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、玻利維亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、哥斯大黎加、捷克斯洛伐克、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、瓜地馬拉、海地。

反對者：洪都拉斯、冰島、以色列、盧森堡、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、那威、巴拿馬、瑞典、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、澳大利亞、比利時、哥倫比亞、古巴、丹麥、多明尼加共和國。

棄權者：巴拉圭、祕魯、土耳其、美利堅合衆國、委內瑞拉、巴西、加拿大、智利、中國、希臘。

該建議以三十一票對十八票通過，棄權者十。

一六三。主席：大會既已決定將這項目列入議程，本人請各位注意總務委員會第二次報告書第一段所載的關於這項目的第二項建議，即這項目應該發交第一委員會審查。如無異議，即將這項目發交第一委員會審查。

決定如議。

一六四。主席：總務委員會報告書[A/2985]第二段的對象是蘇聯提出的項目：“繼續緩和國際緊張情勢促進國際合作辦法”。總務委員會無異議地決定建議將這項目列入議程。本人擬問大會，總務委員會主張將這項目列入議程的建議，是否也由大會無異議地予以採納。倘無異議，即將這項目列入議程。

決定如議。

一六五。主席：如果大會同意即將這項目一併發交第一委員會處理。

決定如議。

(午後五時五十五分散會。)